



**ΕΠΙΣΗΜΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ  
ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ  
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ  
ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ - ΜΕΡΟΣ Ι**

Αριθμός 4892	Παρασκευή, 20 Μαΐου 2022	849
--------------	--------------------------	-----

Ο περί της Δέκατης Έκτης Τροποποίησης του Συντάγματος Νόμος του 2022 εκδίδεται με δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το Άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 67(I) του 2022

Ο ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΔΕΚΑΤΗΣ ΕΚΤΗΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΝΤΑΓΜΑΤΟΣ ΝΟΜΟΣ ΤΟΥ 2022

Προοίμιο.

ΕΠΕΙΔΗ, σύμφωνα με την παράγραφο 4 του Άρθρου 3 του Συντάγματος, η διαδικασία ενώπιον των δικαστηρίων διεξάγεται και διευθετείται και οι αποφάσεις συντάσσονται είτε στην ελληνική γλώσσα, είτε στην τουρκική γλώσσα, είτε και στις δύο, ανάλογα με τις καθοριζόμενες σε αυτό περιπτώσεις,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, κρίνεται αναγκαία η ίδρυση με νόμο Εμπορικού Δικαστηρίου και Ναυτοδικείου προς το σκοπό της εξειδίκευσης και της γρήγορης εκδίκασης των διαφορών που θα εμπίπτουν στη δικαιοδοσία των υπό ίδρυση ειδικών δικαστηρίων και, κατ' επέκταση, της αποτελεσματικής απονομής της δικαιοσύνης και της ενίσχυσης της ανταγωνιστικότητας της Κύπρου ως κέντρου παροχής ποιοτικών υπηρεσιών και κέντρου προσέλκυσης ξένων επενδύσεων,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, προκειμένου να επιτευχθεί ο ως άνω σκοπός από το υπό ίδρυση πρωτοβάθμιο Εμπορικό Δικαστήριο, από το υπό ίδρυση πρωτοβάθμιο Ναυτοδικείο και από ανώτερο δικαστήριο, όταν εξετάζει ή ελέγχει αποφάσεις ή διατάγματα των ανωτέρω πρωτοβάθμιων δικαστηρίων, κρίνεται αναγκαία η παροχή της δυνατότητας χρήσης της αγγλικής γλώσσας κατά την ενώπιον τέτοιου πρωτοβάθμιου ή ανώτερου δικαστηρίου διαδικασία, περιλαμβανομένης της καταχώρισης αγόρευσης ή δικογράφου και της κατάθεσης εγγράφου ή μαρτυρίας, καθώς και κατά τη σύνταξη δικαστικών αποφάσεων ή διαταγμάτων από τα ως άνω δικαστήρια,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, η παράγραφος 4 του Άρθρου 3 του Συντάγματος δεν περιλαμβάνεται στα θεμελιώδη άρθρα, τα οποία δεν μπορούν καθ' οιονδήποτε τρόπο να τροποποιηθούν ή καταργηθούν,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, λόγω της συνεχιζόμενης τουρκικής κατοχής και των εξαιρετικών συνθηκών που επικρατούν στην Κύπρο ως αποτέλεσμα αυτής, οι Τουρκοκύπριοι δεν συμμετέχουν στη λειτουργία της Βουλής των Αντιπροσώπων,

ΚΑΙ ΕΠΕΙΔΗ, το δίκαιο της ανάγκης δικαιολογεί τη διατήρηση της εξουσίας της Βουλής των Αντιπροσώπων να τροποποιεί μη θεμελιώδεις διατάξεις του Συντάγματος,

Για όλους αυτούς τους λόγους, η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός  
τίτλος.

95 του 1989  
106(I) του 1996

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί της Δέκατης Έκτης Τροποποίησης του Συντάγματος Νόμος του 2022.

115(Ι) του 1996  
104(Ι) του 2002  
127(Ι) του 2006  
51(Ι) του 2010  
68(Ι) του 2013  
130(Ι) του 2015  
69(Ι) του 2016  
93(Ι) του 2016  
100(Ι) του 2019  
128(Ι) του 2019  
160(Ι) του 2019  
161(Ι) του 2019  
135(Ι) του 2020.

Τροποποίηση  
του Άρθρου 3  
του  
Συντάγματος.

2. Η παράγραφος 4 του Άρθρου 3 του Συντάγματος τροποποιείται ως ακολούθως:

- (α) Με την αρίθμηση του κειμένου αυτής σε υποπαράγραφο (α)· και
- (β) με την προσθήκη, αμέσως μετά την υποπαράγραφο (α) αυτής, ως αυτή έχει αριθμηθεί, σύμφωνα με τα πιο πάνω, της ακόλουθης νέας υποπαραγράφου:
  - «(β) Ως νόμος ήθελε ορίσει, το Εμπορικό Δικαστήριο και το Ναυτοδικείο, καθώς και ανώτερο αυτών δικαστήριο, όταν εξετάζει ή ελέγχει απόφαση ή διάταγμα του Εμπορικού Δικαστηρίου ή του Ναυτοδικείου, δύναται να επιτρέψει τη χρήση της αγγλικής γλώσσας κατά την ενώπιόν του διαδικασία, περιλαμβανομένης της καταχώρισης αγόρευσης ή δικογράφου και της κατάθεσης εγγράφου ή μαρτυρίας, καθώς και να συντάξει δικαστική απόφαση ή διάταγμα στην αγγλική γλώσσα.».